



从死亡中归来



内 容 简 介

这本外国短篇科学幻想小说集，选编了美、英、法、苏四国的著名科学幻想小说作家的九篇作品。内容涉及探索宇宙、机器人、生物学、原子能、资源开发与利用，以及社会问题等各类题材，在一定程度上，反映了欧美科学幻想小说的风格及写作特点。这些作品，大多曾被译成多种文字出版。

这九篇作品，有的内容新颖、富于科学性和预见性；有的故事情节惊险离奇、曲折生动，读后可以发人深思、开阔眼界、增长知识。因而，它不仅有较强的可读性，而且对我国的科幻小说的创作，有一定的借鉴作用。

从死亡中归来

本社编

黑龙江科学技术出版社出版

(哈尔滨市分部街28号)

黑龙江省新华书店发行 黑龙江省绥化县印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32开本

10.3/8印张

220千字

1980年8月第一版

1980年8月黑龙江第一次印刷

统一书号 10217·1

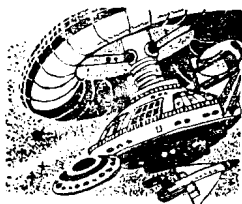
定价 (平装) 0.90元
(精装) 1.40元

目 录

- 从死亡中归来…………… 李德恩 编译 (1)
- 不幸的嘉内先生…………… [苏] A·别里亚耶夫 (78)
汤雅茹 译
- 第十四号生物…… [英] 基特·贝特勒 格里·戴维斯 (103)
张云皋 魏嘉琪 译
- 密探卡斯泰尔…………… [英] L·G·亚历山大 (120)
刘广真 孙巧凤 译
- 狂人神算之谜…………… 张志才 编译 (158)
- 打 赌…………… [美] 麦克·雷诺茨 (183)
张会森 译
- ZK170死光图纸…………… [英] 罗伯特·巴蒂曼 (199)
于 奋 译
- 腊尔生博士之死…………… 联 群 编译 (213)
- 一份被毁掉的资料…………… [法] 柯莱特·列娜 (261)
肖 珮 译
-

从死亡中归来

李德恩 编译



第一章

M国的131号超级飞船离开了地面，庄严地升向高空。几秒钟后，便以从未有过的宇宙速度，消失在天际了。

在超级飞船里，设有为长途旅行使用的有空气调解设备的各种座舱。五百名宇宙开拓者，将准备开始远离地球的崭新生活。他们都是些满怀信心地去寻找另一种生存环境的冒险家。在他们的前方，将是M国官员允诺给他们的肥沃土地和无计其数的财富。

一群开拓者聚集在一个座舱里，热烈地交谈着。一个大约三十来岁，体格魁伟、相貌严峻的青年，微蹙着双眉说道：

“最使我心烦意乱的，是对我们今后的命运一无所知。不知命运把我们带到什么地方去。”

说话的这个青年名叫杜格·弗里曼。在他对面坐着的是卢瑟和莫尼卡，一对在出发前刚结婚的夫妇。这次旅行对于他们来说，可称得上举世无双的蜜月旅行了。卢瑟疲倦地耸起肩插话道：

“弗里曼，我们还有什么其它的目标呢？我们要去的是遍地金银财宝的世界。”

“有些事情我还看不太清楚。”弗里曼停顿片刻后，又说：“为什么要在二十年里，我们不能和地球进行通讯联系呢？作为安全措施，也未免太过分了。你说对吗？”

卢瑟和他的爱人莫尼卡交换了一个眼色，然后把手臂搭在莫尼卡的肩上，反问道：

“那你为什么也加入了这个行列呢？弗里曼。”

青年微微一笑：

“这跟我说的有什么相干？我想你们的处境大概和我差不多吧。我对乱哄哄的城市烦透了，此外，我连一条对我吠叫的狗都没有……。”

一个身材修长，有着一头深褐色头发，名字叫费林特·安德森的青年人，边向弗里曼走去，边插话道：

“弗里曼，你应该念念合同规定的条件。有两点是最根本的：一点是在二十年内不得和地球接触；另一点是对今后的去向不得过问。难道你在招募站里对这两点连丝毫的异议都没有？”

弗里曼讥讽地笑了起来：

“如果我对规定的条件提出不同的看法，我就到不了这儿来了，安德森。”他用轻蔑的口吻继续说道：“我不是说我对此行感到后悔，我只是不喜欢这些条件。”

“你是不是在想，因为某些重大的原因，需要规定一些条件，来限制我们的手脚呢？”卢瑟询问道。

“可是，政府官员们已经保证给予我们肥沃的土地和优越的生活条件。难道不是这样吗？如果这一点是属实的，我们就不必疑虑重重了。不久前，一些私营企业不是也要组织我们进行这种特殊的远征吗？”

沉思了几秒钟后，弗里曼终于点了点头：

“卢瑟，你讲的句句在理。不管怎么说，我对远征总是感到快慰的。”

“你看他们会把我们送到哪儿去？”

弗里曼把他的目光移向右边，看到讲话的是一个五十岁上下的人，是一个鳏夫，名叫米哈依尔·卡罗沃。他有一张端庄的脸，但头发已经完全斑白了。和他一起旅行的，还有他的女儿纳迪娅。她正坐在父亲的身边，是一个二十五岁左右的妙龄女郎，长得亭亭玉立；一双天真无邪的大眼睛和乌黑的秀发，把女性的花容月貌，勾划得淋漓尽致。

弗里曼向米哈依尔作了一个鬼脸，然后答道：

“这我们无法知道。但不管怎么样，不会把我们送到远离土星的地方去，因为土星是我们地球人最远的据点。也许要送我们上土星的一个卫星上去吧！”

莫尼卡探询地瞧着他：

“你是这样认为的吗？”

弗里曼迟疑片刻后，说道：

“我所说的仅仅是一种猜测。”

“亲爱的，弗里曼言之有理。”卢瑟赞同地说。“我们没有任何材料能够证明我们将要落脚的地方在哪里。”

这时，一名飞船上的军官从他们身边走过。弗里曼举起右手，示意他站住：

“请等一等，军官先生。”

军官站在这群人的面前，把目光停留在年轻人的脸上：

“听您的吩咐，先生。”

“我正在和这些朋友谈论我们的去向。您能不能告诉我们有关这方面的消息呢？”

军官和霭地微笑着，摇着头拒绝地说：

“对不起，我没有权力回答您的问题。适当的时候，飞船船长会告诉你们的。”

“我懂了。”弗里曼点着头说道。“我想您也不会告诉我们的旅行还要持续多少时间吧？”

军官又亲切地微笑着：

“很遗憾……”

“好吧，”弗里曼嘲讽地打断了他的话，“适当的时候，飞船船长会告诉我们的，对吗？”

军官迟疑了一阵，说：

“请相信我，我也是一无所知。事情是……”

“不必再说了。”弗里曼耸耸双肩，勉强地微微一笑。

“我们可以耐心等待。”

“不过，我可以提供你们一个消息。”军官继续一动不动地停立在那儿。“我们直飞目的地，中途不必作任何停留。”

弗里曼大为吃惊：

“那末，飞船发动机的功率……”

军官再次向他们微笑：

“131号飞船发动机的功率是强大的，我们可以中途不

停地作往返飞行。它是专为这种用途而制造的。”

在沉默中，军官把手举到前额上，敬了个礼，然后，便离开了这些宇宙开拓者们

几个星期过去了。

宇宙开拓者们对这没有尽头的、无聊之极的旅程，感到大为失望，但是，这使他们相互间能更好地了解了。趣味相投的便结合在一起，形成了一个小的团体。

弗里曼、安德森、卢瑟和莫尼卡夫妇、米哈依尔和他的女儿纳迪娅，也组成了这样一个小团体。他们六人在一起消磨时间：有时谈论未来的理想，有时在休息室里开开玩笑。

一天，他们在飞船里正闷得发慌，从各个座舱的扩音器里传来了飞船船长的声音。这个声音把所有人都吸引住了：

“先生们！请你们注意，请大家收听几分钟。我感谢你们在整个旅途中模范遵守各项规定。同时，我想告诉你们，我们即将到达前往的星球了！再有五六个钟头，我们将在天王卫四星上着陆了。诸位都知道，天王卫四星是天王星的一个卫星，它的密度类似我们的……”

开拓者们的喃喃低语渐渐上升，声调也越来越高。在男人和妇女们的惊讶与不安面前，飞船船长不得不保持缄默了。

几乎过了一分钟后，船长具有说服力的声音，才重新被人们听到：

“我揣测眼前发生的一切，都正在你们脑海里翻滚。但是，我向你们保证，大家不必担惊受怕。我们的办事人员说，天王星是我们在银河系里勘探的终点站，和地球的情况差不了多少。几年前，科学家就对天王星和它的卫星进行过仔细、富有成效的研究。最好不过的证明，莫过于很多的开

拓者已经在天王卫四星安家落户，並生活得很美满。他们赞不绝口地对我们说，天王星的这颗卫星上的生活，已经远远高于我们M国的生活。我希望，我们下次见面时，你们也会对我说这些话。现在，请大家准备好，一旦我们在天王卫四星地面降落，大家就马上下去。我的工作人员，将负责把我们带来的机械设备卸下来，为你们今后进行的工作，提供更方便的条件。”

船长的一席话，驱散了压在开拓者们头上的愁云。接着，大家忙碌起来，准备在这遥远的星球上降落了。

五小时零二十八分钟后，131号超级飞船，轻盈地在天王星的卫星——天王卫四星的地面上着陆了。舱门打开后，开拓者们迫不及待地离开飞船，观赏着他们的新世界。

超级飞船选择的着陆地点是再好不过的了。在这大约有一平方英里的平坦草地上，好象有一张绿色的地毯覆盖着地面。绛紫色的花朵在绿草丛中闪烁；环绕四周的，是鲜艳的奇花异草，呈现着耀眼的光芒。

弗里曼最后离开飞船，沉思着向前走去。

大多数的开拓者从飞船上下来后，便向那些奇花异草拚命地跑去。他们要成为那些奇特而且生长茂密的植物的发现者。

“弗里曼！这儿真象一座天堂，你说对吗？”纳迪娅兴高采烈地喊道。

弗里曼猝然从沉思中醒悟过来，吃惊地转过头。

“你说得对极了。”他停顿了一会儿后，喁喁而语：“这儿真是人间的乐土，纳迪娅。”

可是，弗里曼心中並不那么平静。他模模糊糊地预感

到，这周围的一切，将要走向毁灭，走向死亡！

第二章

纳迪娅仍然目不转睛地注视着他：

“弗里曼，你有点儿心神不安？”

与其说这是一句问话，不如说她代他作了回答。弗里曼默默地沉思着，终于肯定地点点头。

“说真的，”他说，“我不能在你面前掩饰我的悲观情绪。”

“你不喜欢这个地方吗？”

“很难说，纳迪娅。我不能马上回答你。”

“那么，你为什么惴惴不安呢？”

弗里曼沮丧地耸耸肩：

“纳迪娅，最糟糕的正是我不知其原委。我总是预感着某种不祥之兆正在降临。”

说完，两人都陷入了沉默。其他的开拓者们，都云集在平地上奇花异草的周围。

一个个的大箱子，快速地从超级飞船上卸下来，箱子里装着开拓者在天王卫四星上维持生存所必须的机械设备。

弗里曼在草地上坐下：

“纳迪娅，你父亲在哪儿？”

“他和其他人在一起。他们要看一看那些更远的地方。”

“我明白了。他们在飞船里憋得太久了。”

“弗里曼……”

弗里曼用快速的手势截住了她的话。

他心不在焉地用手掌轻拂地面上的绿草，好象在温柔地抚摸着可爱的小狗。突然，他毛骨悚然，浑身一震。纳迪娅从他的眼神中觉察到他内心深处闪动着的突如其来的惊恐。

“太可怕啦！”

纳迪娅不安地紧蹙双眉：

“你怎么啦？弗里曼。”

但是弗里曼并不急于回答。他弯下身子，全神贯注地察看地上的草。纳迪娅时而瞧着那些草，时而观察着她的同伴脸上的恐惧表情。过了一会儿，弗里曼把他的目光从绿草移向纳迪娅的脸庞：

“纳迪娅，这是一种人造草。”他对自己的发现感到惊不已。“我不懂……”

纳迪娅的惊奇程度不亚于他：

“你说的是真的吗？弗里曼。”

他拔了一撮草，不过，费了九牛二虎之力，才把它拔起来。他把草递给她，然后说道：

“你要仔细地看看。无疑，这种草是用一种塑料材料做成的。虽然做得酷似天然草，可是，一眼就看得出是假的。”

纳迪娅手里拿着从地上拔起的草，额角上呈现着局促不安的皱纹。沉默片刻后，她啜嚅着说道：

“弗里曼，你看怎么办呢？”

“我也不知道。”弗里曼欠起身子答道。“我希望超级飞船上的军官们能给我们解释清楚。”

他向停在那儿的巨大而特殊的飞船走去，却又突然站住了。在他身边的纳迪娅问道：

“怎么了？弗里曼。”

“你问的正是我想知道的。”弗里曼喃喃地答道。“飞船上的舱门已经关上了。我再向你说不一遍，这儿将发生可怕的事情。我去看看就回来。这些该死的！”

他向超级飞船的方向奔去。

当他向飞船跑去时，飞船的舱门已严密地关闭上了。四十名机务人员都在船舱里。

弗里曼气喘吁吁地迅跑到三根支撑硕大无朋的飞船支撑架下。他向支撑架附近的一个舷窗挥舞着拳头，竭尽全力地喊道：

“喂！开门！”

用一层塑料玻璃防护着的圆型舷窗里，出现了船长的那张脸。他的眼睛死死地紧盯着弗里曼。

当弗里曼注意到船长脸上冷酷的表情时，不由地感到一阵战栗。

他没有时间再思索了，绝望地从那儿跑开，因为超级飞船震耳的吼叫声在周围震撼着，同时，飞船的底部喷射出几道火舌来。

发动机启动了！

这时，纳迪娅走到他的身边。弗里曼拦腰把她抱住，和她一起离开131号超级飞船即将起飞的跑道。

飞船在大约一百五十米的高空，噪音响彻云霄。弗里曼象跳水似的向地面扑去，同时，也把纳迪娅摔倒在地。

他们两人紧紧地偎依着躺在绿色的人造草地上。

当弗里曼欠起身子，並帮助纳迪娅坐起来时，飞船已在太空的远处了。年轻的开拓者们飞跑过来。安德森象脚上加

了油似的疾跑到他们的面前，喘着气问道：

“他们要干什么？这些疯子！”

“他们都走了，安德森。”弗里曼边喘气边说道。“事情就是这样的简单。”

“他们怎么走了？这些魔鬼！”

弗里曼嘲讽似地冷冷一笑：

“伙计，也许他们是在试飞，忘记通知我们了。”

另外一个身强力壮的开拓者，紧皱着嘴唇向弗里曼走去：

“弗里曼，你在瞒着我们什么吧？”

“朋友，我什么也没有隐瞒。”弗里曼反驳道。“你们看一看地上的绿草，就会得出结论了。”

几个男子好奇地看着他。还是他的朋友安德森询问他道：

“草又怎么啦？弗里曼。”

“你拔一把看看就知道了，安德森。然后，你再和我说话。”

“这些草都是人造的，弗里曼。”

“你说对了，安德森。”弗里曼点头表示赞同。“飞船起飞前不久，我才发现这个问题。我可以担保，那些奇花异草也都是假的。”

“说得对！”由于猛跑的缘故，一个声音艰难地在他们的耳边响起。“我可以向你们作证。”

所有的人都把头转向刚来到的人，只见忧心忡忡的米哈依尔汗流满面。他的女儿纳迪娅向她的父亲跑去，似乎要在父亲的怀里寻找避难的场所。

米哈依尔向四周环视了一会儿，继续说道：

“从我到达这颗星球的第一分钟起，我就觉得情况有些异常，决定要到四周看看。起初，我还以为这个星球可能就是这样的，后来，我发觉这些植物都是假的。样子倒挺象，但是……我敢说这些植物都不是真的。”

“您怎么可以这样武断呢？”一个目光灼灼、言语激动的开拓者粗声粗气地说。“我们是在远离地球的另一个星球上，这儿和地球可不一样。难道他们没有给我们留下装满食物和机械设备的箱子吗？”

弗里曼看了看那个怒气冲冲的人，又把目光转向离他们不远的一只只大箱子。按理说，这些箱子里应该装着他们要在这个星球落脚所需要的食物及建筑住房和耕耘所必备的各种机械。

弗里曼摇摇头，同时做了一个满腹狐疑的鬼脸：

“我可以打赌，只要一开箱子，你们就会大失所望。”

人们的目光一下子都集中在他的身上了。女人们，包括纳迪娅和莫尼卡惊惶失措的目光、男人们怀疑和不安的目光，都在他的身边转来转去。

这时，弗里曼向米哈依尔叫道：

“我们去解开这个疑团吧！”

几个男人和他一起机灵地爬上了箱子，去撬箱盖。他们好不容易把箱盖掀开，满怀希望地朝里面探视。

弗里曼立刻从他们的脸上看出了失望的表情。另一个小团体的头头低声说道：

“箱子是空的！”

一股惊恐的寒流震颤着聚集在箱子四周的五百人。令人失望的寂静，重重地压在他们的头上。

打开第一个箱子的那几个男人，又象发了疯似地撬开其它的箱子。每打开一只箱子，只能使开拓者们增长一分绝望。

所有的箱子统统是空的！

最后，撬箱的人们都从箱子上跳下来。他们的脸上和周围人们的脸上，都流露着沮丧的神情。

沉默笼罩着他们，好象一块青石板压着他们的心。

米哈依尔挨着纳迪娅，第一个打破了这死一般的沉寂：

“我们的厄运还没完呢！”

一个凶蛮的家伙向他走了过来，对他嚷道：

“老头儿，你怎么老是没好话？”

弗里曼向前跨了一步，严厉地看着他：

“你让他安静点，朋友，他没有任何罪过！”

他从头到脚地打量了弗里曼一番，紧咬着牙关：

“你不要多管闲事，我爱怎么说就怎么说。你，你乖乖地走开！”

弗里曼冷冷地一笑：

“有种的过来！”他的两道目光变成了两股冷若冰霜的寒流。“米哈依尔的事，我管定了！我就要摸你的老虎屁股。”

卢瑟跳到他们的中间，给他们排解：

“你们是不是闲得没事，非要打架不行？如果我们要摆脱这个困境，大家就应该团结起来。”他停了停，又对纳迪娅的父亲柔声细语地问道：“米哈依尔，你还感到了什么不祥的预兆？”

没等米哈依尔回答，一个女人绝望地双手掐着脖子，艰难地说：

“我闷死了……”

她的丈夫赶紧把她抱在怀里，以免她摔倒在地。突然，他也感到肺部缺少空气，两人一起倒在地上了。

其他人也感到了缺氧，他们纷纷躺在地上，双手紧紧地抓住自己的脖子。

弗里曼不久也面临了这可怕的现实。

天王卫四星极度缺乏氧气！

弗里曼明白：死，是无法挽回的了。

第三章

“不出所料，”米哈依尔紧紧地搂着他的女儿，肯定地说道，“不用半小时，我们周围的氧气就要消耗完了。”

虽然悲观绝望的情绪压抑着开拓者们，但在他们忐忑不安了片刻后，各人的反应却迥然不同。

一些女人跪在人造草地上，头冲着地面，放声痛哭；她们的丈夫则笨拙地用好言劝慰她们，让她们安静下来，但她们自己也象她们的妻子一样，需要别人的抚慰。

另外一些人，有的发疯似的朝草地的尽头跑去，妄想逃脱即将降临在他们头上的死亡；还有的人，则双手紧抓着脖子，在地上打滚儿。

空气越来越稀薄了。

安德森在地上绝望地看着弗里曼：

“弗里曼，我们能做些什么呢？”

弗里曼愤怒地耸耸肩：

“你能知道恶魔要干些什么吗？它们要进行集体屠杀

了！”

米哈依尔也许是最冷静的一个了。他边思索，边晃动着脑袋说：“可能还有希望。”

人们的眼光都停滞在他的身上。卢瑟询问道：

“米哈依尔，你说什么？”

“我们离开飞船时，这儿还有空气，”他踌躇地继续说道，“怎么会一下子缺氧呢？难道我们大家都要昏迷，然后死去吗？”

“你是说我们还有生还的可能？”卢瑟满怀希望地问道。“如果我们的肺受得了……”

弗里曼否定地摇摇头：

“你不要抱幻想，卢瑟。死亡正向我们逼近，谁也跑不了。”

卢瑟紧闭着嘴唇：

“你这该死的弗里曼！”

“你只要看一看你的周围就知道了，卢瑟。”他打断了卢瑟的诅咒。“有些人已经窒息而死了。”

弗里曼说的倒是实话。

在绿茵茵的、广阔而美丽的人造草地上，不少僵直的躯体躺在那儿，双手抓住脖子，青紫色的脸上流露着痛苦的表情……。

这是一片悲惨的景象！

宇宙的开拓者们抱着幻想离开了地球，却又面临了令人惊骇的死亡。他们将成为人类不可理喻的某些原因的殉葬品。

能够站立的人越来越少了。男人和女人们满头大汗地相继倒下，脸上的肌肉痛苦地痉挛着。